

Jeunesse. Les centres de loisirs et de séjours, priorités de l'État

Cet été, dans les Côtes-d'Armor, près de 400 accueils de loisirs et 600 séjours avec hébergements accueilleront quelque 35.000 enfants. Jeudi, le préfet des Côtes-d'Armor, Pierre Soubelet, a accompagné Hélène Mazens, inspectrice Jeunesse et Sport, dans le contrôle du centre de vacances Jean Nicolas à Caroual, dans la commune d'Erquy. L'occasion pour le représentant de l'État de rappeler que « pendant la période estivale, l'action prioritaire de nos services est de veiller au bon déroulement des centres de loisirs et séjours de vacances ».

Coordonner les contrôles
Dans le cadre de l'Opération interministérielle vacances, les services de l'État ont fait le choix de coordonner leurs contrôles « afin d'éviter de perturber plu-

sieurs fois la vie et les activités des structures », indique le préfet. Ainsi, pendant les deux mois d'été, la direction départementale de la cohésion sociale, le service de la protection de la population, la gendarmerie, la direction départementale des territoires et de la mer et l'agence régionale de santé assureront ensemble, tant que faire se peut et selon les besoins, leurs contrôles. Ces derniers portent sur la qualité de l'encadrement, la qualité des infrastructures et la qualité des projets proposés aux jeunes. L'année dernière, 97 inspections ont eu lieu dans le département. Chaque été, les services de l'État du département dressent entre dix et quinze menaces de fermetures, qui n'aboutissent pas, les défauts de fonctionnement étant aussitôt corrigés par les directeurs de centre.

ART CONTEMPORAIN. L'AFFICHE DU VOYAGE À NANTES CENSURÉE PAR APPLE

Couvrez ce sein que je ne saurais voir... Comme Tartuffe, chez Apple, on ne plaisante pas avec la nudité. Le Voyage à Nantes l'a appris à ses dépens. Les Nantais voulaient distribuer sur Apple Store, une application faisant la promotion de la manifestation culturelle nantaise. Sur son



écran d'accueil, cette application mobile reprend l'affiche de la manifestation, dont la diffusion n'a pas suscité la moindre polémique en France. Mais la firme américaine a, elle, censuré l'affiche. Les Nantais ont ainsi dû changer le visuel et en choisir un sans poitrine dénudée... (Affiche réalisée par Théo Mercier et Erwan Fichou)



BOULE BRETONNE. 63 JOUEURS À L'ÉTAPE DE LANVOLLON

La quatrième étape du challenge de boule bretonne « Le Télégramme-conseil général des Côtes-d'Armor » s'est déroulée dimanche, à Lanvollon. 63 jeunes y ont participé. En catégorie minimales, la finale a opposé Nathan Menguy à sa sœur Axelle. C'est la jeune fille qui s'est imposée avec un score de 12 à 4. Benjamins : 1. Pierre Feger, Saint-Gilles-les-Bois ; 2. Corentin Treber, Trévou-Trélevren ; 3. et 4. Klervi Le Roux Trédrez-Locquémeau et Guillaume Le Souder,

Saint-Gilles-les-Bois. Minimales : 1. Axelle Menguy, Saint-Gilles-les-Bois ; 2. Nathan Menguy, Saint-Gilles-les-Bois ; 3. et 4. Léo Patenthoen, Lannion et Adrien Thomas, Trédrez-Locquémeau. Cadets : 1. Angelo Bodin, Saint-Gilles-les-Bois ; 2. Mathéo Pelé, Saint-Gilles-les-Bois ; 3. et 4. Kévin Robial, Lanvollon et Quentin Minon, Lannion. La prochaine étape aura lieu dimanche 21 juillet, à Plestin. (Photo DR)

NOCTURNES
2013
FESTIVAL D'ÉTÉ DES ARTS DE LA RUE ET DE TOUTES LES MUSIQUES
12 AU 23 JUILLET AOÛT
Chaque jeudi et vendredi Saint-Brieuc « cœur de ville »

SPECTACLES ET CONCERTS GRATUITS

Les temps forts nous rapprochent

SAINT-BRIEUC NOUS RAPPROCHE

www.facebook.fr/nocturnes.edition2013

www.saint-brieuc.fr

Antarctique. Sous la glace, la vie prospère

Rien sous la glace de l'Antarctique ? Faux, la vie y existe bel et bien, riche de surcroît. Trois Brestois en témoignent dans un livre paru début juillet et illustré d'une centaine de photos sous-marines.

Paul Tréguer, Laurent Chauvaud et Erwan Amice ont effectué plusieurs missions en Antarctique. Une centaine de photos sous-marines illustrent leur livre témoignage : « La vie sous la glace ».



Ils sont trois à signer « La vie sous la glace ». L'océanographe et fondateur de l'Institut universitaire européen de la mer, à Brest, Paul Tréguer, est allé en Antarctique en 1976, lever de rideau de six autres missions. Ses collègues, Laurent Chauvaud et Erwan Amice, y ont posé le pied en 2005, prologue à deux autres missions. Le premier, directeur de recherches au CNRS et plongeur, est un spécialiste des pétoncles et coquilles Saint-Jacques, dont les « squelettes » témoignent des variations des environnements passés. Un savoir-faire acquis ini-

tialement dans la rade de Brest. Le second, Erwan Amice, ex-plongeur d'élite de la Marine nationale, a intégré le CNRS comme assistant ingénieur. Il est aussi photographe. Un cliché lui a valu le premier prix du concours organisé en 2009, à l'occasion de l'année polaire internationale. C'est le pétoncle d'Antarctique qui a motivé les déplacements autour de la station Dumont d'Urville et l'installation d'un labo sous la glace. L'aire de découverte est grandiose. « Il y a un côté majestueux, comme en haute montagne, rude, puissant, poétique. Un

contraste aussi entre le dessus, très minéral, à part les manchots, et le dessous, comme un passage à la forêt équatoriale. Le début a été un vrai bizutage. On ne connaissait pas le comportement de la glace, du vent. On naviguait avec des blocs qui flottaient et dont certains faisaient 200.000 tonnes », raconte Laurent Chauvaud. « Le voyage était déjà hors normes, la vie sur la base particulière. Et quand on s'immerge, on ne sait pas où on met les pieds, il y a toujours un stress même si on s'est préparé », résume Erwan Amice. La tempéra-

ture de l'eau est proche de -2 °C. Si le visage n'est pas couvert, la sensation de brûlure est immédiate. Et, sous l'eau, les glaces font aussi beaucoup de bruit.

Le premier caisson à six jours de mer

Les descentes sont possibles jusqu'à 20 m, avec une tolérance à 30. Des précautions s'imposent : le premier caisson hyperbare est à six jours de mer. Erwan Amice a emporté pour plus de 20.000 € de matériel. Il plonge avec un boîtier, dans un caisson étanche et ramène de la lumière blanche avec un ou deux flashes pour obtenir la couleur exacte. Sous la glace, et même à l'intérieur, prospèrent des micro-algues qui, en cas de brisure, provoquent autour un halo « marron ». La vie et les couleurs deviennent elles-mêmes plus riches en profondeur. « La lumière passe à travers la glace, permet la prolifération des algues microscopiques, des sources de nourriture qui vont chuter », explique Paul Tréguer. « Une faune particulière s'est adaptée au jeûne prolongé et à l'apport massif de nourriture. Certaines espèces peuvent être aussi gigantesques ».

Vincent Durupt

Lire également en page 2

> **Pratique**
« La vie sous la glace. » 104 pages. Préface de Laurent Ballesta. Éditions Quae. 23 €.

SAINT-JAMES - ROYAL MER - LE GLAZIK - COTTEN - BERMUDES - TBS - RAPALA

Sur 3 niveaux visitez un lieu authentique au charme unique
Ouvert le 14 juillet et le 15 août

Ouvert les dimanches 28 juillet, 4, 11 et 18 août

- Tout l'accastillage • Les cordages • Les peintures
- Le matériel pour toutes les pêches
- Tous les vêtements marins, adultes, enfants et bébés
- Nouveau grand rayon bottes et chaussures
- Les plus grandes marques, aux meilleurs prix.

Le conseil en plus

Partenaire des amoureux de la mer depuis 1972

JOURNÉE CONTINUE
Ouvert 6 j./7
8 juillet au 24 août

CO.PER MARINE
PONT-CANADA - TRÉDARZEC - TRÉGUIER
Axe Paimpol-Tréguier - Tél. 02.96.92.35.72
www.copermarine.com

CROCS - ULTIMAT FISHING - BERMUDES - LE GLAZIK

MÂT DE MISAINNE - MEYER - SAKURA - LUCKY CRAFT

FLASHMER - SHIMANO - PLASTIMO - WICHARD - AIGLE - HELLY HANSEN - COTTEN